

# Le Journal des Laboratoires

*Année 2019-2020*

Mosaïque  
des Lexiques

G

L'arbre, L'ombre, L'idée, L'horizon, L'élosion : L'apostrophe déleste L'article de sa voyelle.  
L apparaît alors sans ornement ni artifice. Voici L'être singulier, L'individu non encore revêtu  
d'un genre, son squelette nu.  
Je peux L'habiller, L'affubler de féminin ou de masculin en ajoutant a, e, u, ou i.

L figure dans La, dans Le, dans Les, dans iL,  
dans eLLe (doublement), dans Lui, dans mâLe et dans femeLLe (doublement),  
dans le beL aujourd'hui, et (doublement) dans la beLLe au bois dormant.

Je dis Le féminin, je dis La voyelle mais Le a, Le e, Le u, Le i.  
Lettres capricieuses qui promènent à leur fantaisie un genre autour de L'invariant, L'innocent,  
L'immuable, L'indifférent.

Faire un livre	Faire le mort
Faire l'amour	Faire le fou
Faire une promenade	Faire le beau
Faire un détour	Faire des détours
Faire une réparation	Faire baisser la garde
Faire une sculpture	Faire ouvrir la bouche
Faire un trait	Faire saliver
Faire un voyage	Faire silence
Faire une liste	Faire désirer
Faire un rêve.	Faire douter
Faire la nuit.	Faire vibrer
Faire le jour.	Faire supplier
Faire la tête.	Faire s'offrir
Faire la fête.	Faire comme
Faire quelque chose	si de rien n'était
de secret.	Faire tenir.
Faire attendre	Faire devenir.
Faire espérer	Faire des mondes.
Faire croire	Faire résister.
Faire patienter	Faire battre ton cœur.
Faire mentir la nuit	Faire trembler
Faire mentir le jour	Faire vaciller
Faire n'importe quoi	Faire l'aube
Faire la nuit le jour	Faire espérer
Faire le jour la nuit	Faire une déclaration
Faire ce qu'on veut	Faire exister
Faire contre tes joues.	Faire la sirène.
Faire contre ton dos.	Faire palper.
Faire contre toi.	Faire des retrouvailles.
Faire se lover.	Faire tout foirer.
Faire aimer.	Faire un rayon
Faire les semaines.	de fièvre.
Faire le manque.	Faire pulser.
Faire promettre.	Faire t'enflammer.
Faire ce que tu veux.	Faire sans.
Faire ce que tu veux	Faire avec.
Faire la <i>bitch</i>	Faire à nouveau.

J'aimerais que l'on  
fasse quelque chose  
ensemble, un jour.

Faire encore.	Faire arrêter	Faire sans faire
Faire toujours.	Faire s'énerver	exprès.
Faire durer.	Faire le passionné	Faire faire
Faire au pied	Faire côte à côte	Faire en sorte que
de la lettre	Faire murmurer	Faire le bel au bois
Faire diversion	Faire entendre	dormant
Faire tomber	Faire voir	Faire s'émouvoir
Faire douceur	Faire une marque.	Faire briller
Faire attraper	Faire un bleu.	Faire attention
Faire saisir	Faire une touche.	Faire en secret
Faire s'essouffler	Faire les yeux doux.	Faire chuchoter
Faire encore	Faire la biche.	Faire lécher
Faire un effort	Faire des plans sur	Faire presque rien
Faire l'idiot	la planète.	Faire cambrer
Faire pareil	Faire en marchant	Faire surprendre
Faire ensemble	Faire sourire	Faire les yeux fermés
Faire quand même	Faire s'illuminer	Faire ouvrir les yeux.
Faire redémarrer	Faire du bien	Faire les yeux ouverts.
Faire mine	Faire sursauter	Faire toucher
Faire frime	Faire penser	les fronts.
Faire à fond	Faire s'impatienter	Faire effleurer
Faire corps-à-corps	Faire exprès	les cils.
Faire à l'horizon	Faire comme si	Faire une bulle.
Faire peiner.	Faire tendre	Faire éclater.
Faire endurer.	Faire vivre	Faire des
Faire aux confins.	Faire espérer	éclaboussures.
Faire aux limites.	Faire des plans sur	Faire de l'écume.
Faire redescendre.	la comète	Faire sans s'en
Faire tarir.	Faire une tentation.	rendre compte.
Faire après.	Faire plus.	Faire un <i>eye-contact</i> .
Faire tiquer.	Faire s'illuminer	Faire de la buée
Faire les accros.	tes yeux.	Faire chaud froid
Faire doucement	Faire s'assombrir	Faire vite
Faire un château	mon regard.	Faire net
de sable	Faire dire.	Faire une place
Faire tout petit	Faire dire autre chose.	Faire exister
Faire mouche	Faire l'amoureuse.	Faire entrevoir

Faire rêver	Faire sens dessus	Faire si politique.
Faire la mystérieuse	dessous	Faire si sex.
Faire vraiment	Faire surprendre	Faire si lucide.
Faire sans savoir	Faire vriller	Faire si tendre.
Faire un affront	Faire tomber	Faire si malicieux.
Faire une avance	Faire s'étourdir	Faire si intransigeant.
Faire répéter	Faire mal	Faire si calme.
Faire s'étirer	Faire malgré soi	Faire si <i>proud</i> .
Faire longtemps	Faire malgré tout	Faire si spontané.
Faire masculin.	Faire contre nuques	Faire aimer
Faire pousser	Faire face à face	Faire virevolter
ses cheveux.	Faire le possible	Faire l'instantané
Faire traîner le temps.	Faire l'impossible	Faire danser
Faire un drapé.	Faire comme	Faire l'ensorceleuse
Faire sous les draps.	un souffle	Faire la magie
Faire partout.	Faire beau	Faire la pluie
Faire facile.	Faire grand	Faire la fraîcheur
Faire peau neuve.	Faire lyrique	Faire face
Faire confiance.	Faire écarter	Faire la lumière
Faire Neutre	les cuisses.	Faire s'agrandir
Faire <i>in between</i>	Faire vif.	Faire debout
Faire à côté	Faire prendre	Faire dos à dos
Faire réagir	du recul.	Faire discordant
Faire susciter	Faire tenir compte.	Faire le mur
Faire inventer	Faire dos à dos.	Faire la nuit
Faire emporter	Faire endosser.	Faire l'aventure
Faire monter	Faire embrasser.	Faire suer.
Faire plier	Faire de l'effet	Faire incandescent-e.
Faire envers	Faire chauffer	Faire sucer.
et contre tout	Faire s'affoler	Faire l'insurmontable.
Faire à tout prix.	Faire s'adonner	Faire astucieusement.
Faire affaire.	Faire brûler	Faire les libertin·e·s.
Faire siège.	Faire si fort.	Faire montrer les crocs.
Faire regretter.	Faire si profond.	Faire aboyer.
Faire soupirer.	Faire si bien.	Faire ronronner.
Faire pleurer.	Faire si délicat.	Faire passer
Faire lunatique.	Faire si espiègle.	les heures.

Faire espérer	Faire dans le noir.	Faire contre lui.
qu'elles passent vite.	Faire dans la lumière.	Faire pareil.
Faire main	Faire en pleine	Faire différemment.
contre côtes	lumière.	Faire autrement.
Faire seins	Faire sous	Faire pareil.
contre seins	les projecteurs.	Faire en accord.
Faire cul contre cul	Faire devant tou·tes.	Faire souffles
Faire langue	Faire sans crainte.	contre souffles.
contre langue	Faire une prise.	Faire souffles
Faire lèvres	Faire tomber	dans souffles.
contre lèvres	sur les genoux.	Faire suspendu.
Faire lobes	Faire tomber	Faire renversé-es.
contre lobes	amoureux.	Faire dans la lune.
Faire cuisses	Faire les inséparables.	Faire sans règles
contre cuisses	Faire à contretemps	Faire chemin faisant
Faire genoux	Faire à l'envers	Faire dehors
contre genoux	Faire pester	Faire dans le froid
Faire dents	Faire un pas de côté	Faire regretter
contre dents	Faire douter	Faire reculer
Faire front	Faire reculer	Faire hésiter
contre front	Faire basculer	Faire sauter dans
Faire épaules	Faire moitié moitié	le bus
contre épaules	Faire peau contre latex	Faire au revoir
Faire ventre	Faire sauvage	Faire languir
contre ventre	Faire avec	Faire ailleurs
Faire contre soi	Faire doux	Faire les indifférents
Faire contre l'autre	Faire entre	Faire le lointain
Faire bouche	Faire aérien	Faire semblant
contre cou	Faire avec la main	Faire croire
Faire bouche	Faire intense	Faire mentir
contre nuque	Faire habile	Faire emporter
Faire lèvres	Faire osmose	Faire subjuguier
contre tétons	Faire avec tout	Faire renversant
Faire dur	le corps	Faire balbutier
Fais un abri.	Faire pile.	Faire perdre
Faire une niche.	Faire Gémeaux.	les pédales
Faire la chienne.	Faire avec lui.	Faire confiance

Faire supplier	Faire l'impatiente.	Faire sans tergiverser
Faire monter les enchères	Faire amer.	Faire avec audace
Faire le <i>sleeping beauty</i>	Faire acide.	Faire court
Faire le Prince.	Faire triste.	Faire de suite
Faire du bouche à bouche.	Faire changer le fond de l'air.	Faire ici
Faire la timide.	Faire une exception	Faire avec toi
Faire le chemin de retour seule.	Faire froid	Faire enlacer
Faire le chemin d'aller excitée.	Faire bisquer	Faire l'éternité
Faire froncer les sourcils.	Faire l'ingénu	Faire tic-tac.
Faire l'incrédule.	Faire contre vents et marées	Faire l'infini.
Faire mignon.	Faire adorer	Faire l'indéfinie.
Faire bég/ayer.	Faire vivre	Faire un coin de paradis.
Faire <i>gay</i> .	Faire sourire	Faire un nid douillet.
Faire la course-poursuite.	Faire s'impatienter	Faire enlacé·e·s.
Faire les insensés	Faire grandir	Faire s'endormir.
Faire les mystérieux	Faire s'amplifier	Faire une observation.
Faire les intenses	Faire le murmure	Faire une auscultation.
Faire les noctambules	Faire regarder	Faire minutieusement.
Faire les nyctalopes	Faire le lien	Faire du bout des lèvres.
Faire les sauvages	Faire l'inventive	Faire la fée
Faire les timides	Faire le démiurge	Faire apaiser
Faire les assoiffés	Faire ici et là-bas	Faire délicieux
Faire un spectacle.	Faire danser	Faire plonger
Faire une scène.	Faire un duo.	Faire l'extase
Faire les spectres.	Faire avec haine.	Faire l'interminable
Faire de la brume.	Faire <i>passion</i> .	Faire dingue
Faire un courant d'air.	Faire <i>step by step</i> .	Faire juste
Faire un frisson.	Faire <i>one shot</i> .	Faire exactement
Faire venir jusqu'ici.	Faire la sainte.	Faire mouche
Faire parvenir là-bas.	Faire virginale.	Faire aiguisé
Faire trépigner.	Faire un drama.	Faire tendu
	Faire Cruella.	Faire piquant
	Faire un sale coup.	Faire cinglant
	Faire du tac au tac	Faire virevoltant
	Faire sans compromis	

Faire vivant	Faire la bascule	Faire beige crème.
Faire éperdument	Faire dehors.	Faire noir brillant.
Faire la sorcière.	Faire seule.	Faire noir irisé.
Faire un pentacle.	Faire laisser de côté.	Faire noir sur beige.
Faire venir les esprits.	Faire oublier.	Faire un éclair.
Faire vivant.	Faire irriguer.	Faire une trace dans le ciel.
Faire vivant.	Faire hormoné.	Faire le Soleil et la Lune.
Faire vivants.	Faire la lointaine	Faire attractives.
Faire au-delà.	Faire le poids lourd	Faire plus fort que la gravité.
Faire par-delà.	Faire de la peine	Faire fusionner.
Faire vivre un enfer.	Faire le manque	Faire une parenthèse amoureuse
Faire mystique	Faire trembler	Faire les pommettes épicées.
Faire dingue	Faire décevoir	Faire l'indécence
Faire l'ensorcelé	Faire s'inquiéter	Faire kuduro.
Faire à la vie à la mort	Faire paniquer	Faire revivre
Faire posséder	Faire courir	Faire tellement vivant
Faire sex	Faire fragile	Faire cosmique
Faire cru	Faire se disjoindre	Faire magique
Faire prendre	Faire s'éparpiller	Faire réenchanter
Faire trash	Faire sous un ciel de plomb	Faire alléger
Faire tendu	Faire bouger les lignes de force	Faire <i>post-drama</i>
Faire mal	Faire dédoubler	Faire repassionner
Faire soumis	Faire exister	Faire dépassionner
Faire soumettre	Faire repousser la	Faire renouer
Faire attacher	Faire déplacer les	Faire dénouer
Faire attendre	Faire s'obséder	Faire recoller
Faire monter	Faire regretter	Faire saliver
Faire révéler	Faire s'égarer	Faire exciter
Faire descendre	Faire espérer	Faire <i>again and again</i>
Faire explorer	Faire s'illuminer	Faire attirer
Faire hors limite	Faire le possible	Faire l'irréremédiable
Faire l'interdit	Faire l'impossible	Faire à l'infini
Faire repousser la	Faire en boucle	
Faire dépasser les	Faire des excuses.	
Faire un miracle	Faire bleu pâle.	
Faire y croire		
Faire défoncé		

Faire la forte  
Faire le faible  
Faire le combat  
Faire tourner la tête  
Faire célibataire.  
Faire en relations.  
Faire entravée.  
Faire libre.  
Faire *half*.  
Faire *versus*.  
Faire vices.  
Faire viscéral.  
Faire les lunes  
en Gémeaux.  
Faire la garçonne.  
Faire cyborg.  
Faire un *fuck*.  
Faire piquante  
Faire provoc  
Faire enrager  
Faire l'adorable  
Faire compliqué  
Faire *in between*  
Faire sans toi  
Faire le vide  
Faire décroisonner  
Faire confiance  
Faire sexe  
Faire danser  
Faire des stratégies  
Faire des tentatives  
Faire une fulgurance  
Faire silence  
Faire à distance  
Faire avec toi  
Faire *sassy*.  
Faire *spicy*.

Faire *girly*.  
Faire *upside down*.  
Faire un ping-pong.  
Faire en anglais.  
Faire en espagnol.  
Faire en chantant.  
Faire en se dandinant.  
Faire en remuant.  
Faire la queue.  
Faire mine de rien  
Faire l'inspiré  
Faire l'inspirante  
Faire la chienne  
Faire gémir  
Faire doucement  
Faire soupirer  
Faire par terre  
Faire contre  
Faire tête contre tête  
Faire sans mots  
Faire un piratage  
Faire un cercle  
Faire un drapeau  
Faire une nuit  
Faire un chemin  
Faire l'aventure  
Faire machine arrière.  
Faire remonter  
le temps.  
Faire lèvres serrées.  
Faire lèvres  
entrouvertes.  
Faire affolé-e.  
Faire les yeux  
rouges.  
Faire pincer le cœur.  
Faire avec les tétons.

Faire avec la peau  
de lait.  
Faire avec l'envie.  
Faire mourir d'envie.  
Faire avec extase.  
Faire avec soubresaut.  
Faire avec la chair  
de poule.  
Faire avec le temps.  
Faire mentir le temps.  
Faire sans  
empressement.  
Faire dans  
la chaleur moite.  
Faire suspendre  
les poumons.  
Faire en apnée.  
Faire en tombant  
en arrière.  
Faire dans l'eau noire.  
Faire avec tact  
Faire avec le ventre  
Faire avec attention  
Faire avec le dos  
Faire avec intensité  
Faire avec le cul  
Faire avec volupté  
Faire avec les épaules  
Faire avec les muscles  
Faire avec délicatesse  
Faire avec les cuisses  
Faire avec plaisir  
Faire avec les paumes  
Faire avec amour  
Faire avec les lobes  
Faire avec le souffle  
Faire avec excitation

Faire avec le  
battement de cœur  
Faire avec froidueur  
Faire avec les mollets  
Faire avec candeur  
Faire avec les lèvres  
Faire avec  
étourdissement  
Faire avec la langue  
Faire avec douceur  
Faire avec  
empressement  
Faire en se retournant.  
Faire en s'observant.  
Faire en se souriant.  
Faire en s'embrassant.  
Faire en  
s'enflammant.  
Faire en se touchant.  
Faire en s'arrachant.  
Faire en se jetant.  
Faire les yeux fous.  
Faire les yeux dans  
les yeux.  
Faire le goût dans  
le goût.  
Faire les doigts  
dans les cheveux.  
Faire renverser  
les têtes.  
Faire revenir  
les bouches.  
Faire ne plus  
s'apercevoir de rien.  
Faire en étant  
à la merci.  
Faire mat

Faire le vide  
Faire siffler  
Faire écouter  
Faire volte-face  
Faire en accéléré  
Faire intense  
Faire douter  
Faire tenir  
Faire tendu  
Faire funambule  
Faire sur le fil  
Faire chuter  
Faire contre  
Faire dos à dos  
Faire côte à côte  
Faire un miracle  
Faire espiègle  
Faire astucieux  
Faire aérien  
Faire décoller  
Faire le grand écart  
Faire en fumant.  
Faire la cigarette  
posée sur la lèvre  
inférieure.  
Faire les doigts levés.  
Faire légèrement levés.  
Faire comme  
la cigarette.  
Faire un mouvement  
suspendu.  
Faire la ride du lion.  
Faire col relevé.  
Faire fond  
de backroom.  
Faire l'image.  
Faire les lèvres pleines.

Faire presque  
une moue.  
Faire très joli.  
Faire intime  
Faire condensé  
Faire net  
Faire de plus  
en plus net  
Faire reculer la fin  
Faire s'étirer  
jusqu'au pont  
Faire héler un taxi  
Faire chacun-e  
de son côté  
Faire exister  
Faire *Take Me  
I'm Yours*  
Faire *I remember*  
Faire rembobiner  
Faire jouer  
Faire tendre une  
perche  
Faire farouche  
Faire en rougissant  
Faire le regard  
fuyant  
Faire quand même  
Faire avec audace  
Faire l'effronté-e  
Faire d'une pièce  
à l'autre  
Faire à la fenêtre  
Faire aux cheveux  
bleus  
Faire sans  
Faire dans la pièce  
bleue

Faire s'étirer	Faire si beau
la conversation	Faire dans
Faire émue	le grand vent
Faite intensifier	Faire <i>bluest sky</i>
Faire à rebrousse-poil	Faire cosmique
Faire tendue	Faire croire
Faire en rechignant	Faire rêver
Faire le jour dans	Faire <i>in my heart</i>
la nuit	Faire l'horizon
Faire baisser les armes	Faire aimer
Faire chavirer	Faire le désir/é.
Faire s'apaiser	Faire ouvrir le ciel
Faire dans le salon	Faire battre le cœur
Faire à l'eau de rose	Faire dans les coins
Faire un <i>hacking</i> .	Faire caché dans
Faire un déjà-vu.	les recoins
Faire du jamais vu.	Faire dans le noir
Faire comme	Faire sauvages
les autres.	Faire face dans le noir
Faire pour que tu	Faire si intense
m'aimes encore.	Faire des sueurs
Faire hisser.	froides
Faire flotter dans	Faire très froid
le vent.	Faire très chaud
Faire comme	Faire les retrouvailles
le drapeau.	Faire le bonheur
Faire un arc-en-ciel	Faire tout contre
Faire un vœu pour toi	Faire doux
Faire le ciel la terre	Faire s'épuiser
la mer	Faire dormir ensemble
Faire un vœu	Faire la nuit le jour
pour nous	Faire long
Faire un vœu	Faire pensée
pour le dernier jour	commune
de l'année	Faire après la tempête
Faire un vœu	Faire désirer
pour le nouvel an	Faire les yeux fermés

Faire dans
les cheveux bleus
Faire noir.
Faire invisible.
Faire des explications.
Faire sans fins.
Faire finir.
Faire noir.
Faire dans le noir.
Faire humide.
Faire le jour.
Faire le noir avec
les yeux.
Faire dans le noir
ensoleillé.
Faire tâtonner.
Faire se laisser faire.
Faire confiance.
Faire des retrouvailles.

Je veux yn gouine pour présidol. Je veux yn personne avec lo VIH pour présidol et yn pédale pour vice-présidol et je veux quelqu'yn sans assurance maladie et je veux quelqu'yn qui a grandil dans yn endroit où lo terre était si polluæ qu'ol n'a pas eu lo choix d'échapper al cancer. Je veux yn présidol qui se soit fail avortæ à seize ans et je veux yn présidol qui ne soit ni lo peste ni lo choléra et je veux yn présidol dont lo derniol amanl est mork del sida, qui reste hantæ par so regard dès qu'ol ferme les yeux, qui a serræ so amanl contre so coeur en sachant qu'ol allait mourir. Je veux yn présidol qui n'a pas lo clim, yn présidol qui a fait lo queue à l'hôpital, à lo préfecture, à lo sécu, à pôle emploi, yn présidol qui a été licenciæ et harcelæ sexuellement et expulsæ et agressæ parce qu'ol était lesbiol. Je veux quelqu'yn qui a passæ lo nuit dans yn centre d'accueil d'urgence, et à qui on a arrachæ so voile, et qui a survécu à yn viol. Je veux quelqu'yn qui est tombæ amoureux et qui a souffert, qui respecte lo sexe, qui a fait des erreurs et en a tiræ des leçons. Je veux yn femme noil pour présidol. Je veux quelqu'yn avec des dents pourril quelqu'yn qui a mangæ de lo bouffe d'hôpital quelqu'yn qui se travestit et qui prend des drogues et qui a fait yn thérapie. Je veux quelqu'yn qui a déjà fait acte de désobéissance civix. Et je veux savoir pourquoi tout ça, c'est pas possible. Je veux savoir pourquoi au bout d'yn moment on finit toujours par se faire à l'idæ qu'yn présidol est toujours yn pantinl. Toujours yn michetol et jamais yn pute. Toujours yn patrol et jamais yn prolo. Toujours yn menteul toujours yn voleul et jamais punil.

*L'acadam est yn expérimentation grammaticax non genræ et non binaire développæ par des designeuls graphiques queers à partir des recherches linguistiques et poétiques initiæ par les auteuls Clara Pacotte et Charlotte Houette. Pour lo projet de recherche graphique et typographique *Bye Bye Binary*, lo texte *I Want a President*, écrit en 1991 par l'artiste Zoe Leonard, a été librement traduil et adaptæ en acadam françail.*

Décibels à crier  
De si belles décisions  
Décibels à manquer  
De si belles occasions

CRIER sur les toits  
Les toitures mordorées  
More & maure  
Mort d'ennui  
Mort d'esprit

DéciBell a dingdong

Tocsin dis-donc  
Dingdong dindon  
Toxine assassine

Délestée de mes manteaux  
Je ne sais plus qui je suis  
où je suis  
Si ça me fait chaud ou froid  
Je suis perdue  
J'ai perdu foi  
Show froid  
Dans le dos

le jour J  
le jour je  
le jour j'y pense  
le jour je pense  
le jour je je je je je je je je  
Chaque jour je je je je je je je je  
Chaque jour je pense  
Chaque jour j'y pense  
Chaque jour je  
chaque jour J  
le jour J

tu n'es pas là, outillée ?  
tu n'es pas là, y es-tu ?  
Ramène-toi là, un outil  
Une pelle, une pioche, un outil  
Allez file-moi un tuyau  
une pioche, une bêche, un outil  
et tu seras outillée  
tu seras là où t'y es

La personne qui lit  
La personne qui peut-être lit  
La personne lit  
La personne qui peut être un lit  
La personne qui descend du lit  
La personne qui descend du singe  
La personne qui lit  
La personne Kilimanjaro  
La personne qui lie l'utile à l'agréable  
une personne lit

je regrette  
de n'avoir pas l'occasion  
de VÉTIPURER / non / VITUPÉRER  
quelqu'un ou contre quelqu'un

Vitupère :  
me rappelle  
les contenants en plastique  
vendus chez ma mère  
en réunion TUPPERWARE  
VitupèreWARE : réunion viTUPPERWARE

*Œ les LEUR dois*  
*Œ les*  
*LEUR dois*  
*gelés leurs doigts ?*  
*leurs doigts*  
*gelés*  
*qu'est-ce qu'il fait froid*  
*fait froid*  
*leurs doigts gelés*  
*je les*  
*leur dois*

Voici une chanson chorale

Quetch:  
Qu'est-ce ? Qu'est-ce ?  
Qu'est-ce que cette caisse  
Qu'est-ce que cette caisse de quetsches ?

Question :  
Question question question

How many :  
How many time  
How many time  
Must I repeat my question

De répéter :  
Quelle est cette manie  
De répéter tes questions

Quelle manie :  
Quelle est cette manie

Voici une chanson contraire

Comme une eau contraire  
Je suis commune au contraire  
Comme une eau contraire  
Qui m'envahit

Qui a les parois sensibles  
ma peau est une paroi sensible  
Qui vise les parois sensibles  
Les DJadistes ont les paroisses en cible

Voici une chanson nue

Délestée de mes manteaux  
Je ne sais plus qui je suis  
où je suis  
Si ça me fait chaud ou froid  
Je suis perdue  
J'ai perdu foi  
Je traque  
Show froid  
Dans le dos  
J'ai le trac

Une chanson au service de la nation

Elle allaitait  
Haletait  
Allait être  
Au service de la nation

Qu'est-ce qui m'émeut  
ce qui me meut  
ce qui meuhmeuh ....  
c'est la vache  
ce qui meuhmeuh  
Ce qui mieux mieux  
ce qui m'émeut  
ce qui meuhmeuh ....  
ah la vache

Nous nous mouchâmes dans nos coudes  
Pour ne pas nous contaminer  
Et les mouchards furent jetés  
dans la corbeille à papier

en sudisette  
Ensuite disent-elles  
Habillée en tigresse  
Un Habit anti-graisse  
Sortir ses griffes  
défendre son gras  
pouha pouha pouha  
défendre son poids

Bref, quelques chansons

Cahiers A, B, C, D, E

*Un chiot de 18 000 ans*

Il fait froid, c'est délicieux, «juste à côté, Madame, la soixantaine très chic», dans ce grand lit tout plein de toi déjà absente, «une superbe blonde plantureuse», «mais, à l'abri des regards, la situation frôle le sordide», «*the moon is squared*», «l'influence du moine», les cloches encore, «des complots se trament en secret dans les hautes sphères de la noblesse», les intéressés, les ambitieux, «le bal de Noël», dans l'hôtel avec des bruits, cette fille dépasse la fiction – le vieillard émerveillé... musique invisible...

\*

Dans les grands yeux de la banlieue, courir sur des autoroutes, des supports, dans la nuit – jusqu'au théâtre –, demander plusieurs fois son chemin aux paysans de la banlieue...

\*

Ce grand silence de la nuit, que veux-tu, incomparable... ma chambre de Paris... des motifs d'exaltation... j'étais soudain très fatigué

\*

C'était comme si j'étais tout flagada, la nuit seule me reconforte en ce moment, allez-y voir

\*

Comme c'est dur dur d'être dans le *réel*, c'est-à-dire, la nuit, dormir  
On est si heureux, la nuit  
Avec la pluie qui tombe, on est dans le sérieux : l'érotisme sans toi

\*

J'ai rempli mon estomac de mandarines corses

Je voudrais lire des livres que je ne comprends pas – j'entrerais enfin dans les livres que je ne comprenais pas, ça y était, enfin la lecture! (on ne peut pas toujours lire en russe, c'est fastidieux), mes jambes longues, musculeuses, dessinées comme chez le Greco, je suis heureux

Comment imaginer une ordure ?  
Tu m'as entraîné au Moyen Âge  
m'aimer (je ne saurai pas comment  
je suis né, je suis si pratique  
avec le corps – j'ai vu à la télé)

\*

Brûlé par la lumière, mais c'est voulu, c'était traversé de la nuit,  
le vent fou, vivant comme une personne, un ami... Tempête  
à Rennes, comme c'est beau ! (le mot aussi est beau, il crée l

es souvenirs). La joie de la pluie – comme des abeilles en été  
on entend tout, on entend dans la rue : « Allez-y, j'vous r'joins »

\*

Tout est effacé, de la vie courante... Oui, la France,  
au *milieu* de la France ! (Il y a tant à dire)

J'ai cru que c'était un titre de Balzac : *N'ayez pas d'amitié pour moi, j'en veux trop* – mais c'est  
un titre moderne – d'un recueil de lettres

Grand pays, maintenant, à travers la vitre salie  
Quand on s'approche de Paris, tout s'agrandit

Les mots anciens reviennent, et l'écriture dure  
du peuple humain, toi, sœur, et puis cette phrase :  
« Les éoliennes, c'est comme les migrants »

Je regardais par la fenêtre les troupeaux d'éoliennes,  
les beaux troupeaux tournés vers le ciel

\*

Je lutte désespérément pour avoir un an  
de moins chaque année...

La vie non vécue. De ma mère et de moi  
Le tout – et le n'importe quoi du monde

Maintenant...

Maintenant que je « regrette »

Maintenant que je « reflue »...

Je voulais dire le mot, mais le mot sort autre – existe-t-il ? – au bord d'une autre langue.  
Paris m'a brûlé les yeux tout à l'heure  
cette communauté...

Il faudrait lire à chaque  
que pas la pierre et  
les vivants : et tout  
se cache

« Premier Noël sans Notre-Dame », j'ai lu dans une gare inventée pour l'hiver

La tour aussi, j'ai pensé, je me suis souvenu que je me suis longtemps demandé si le temps  
passé allait faire la tour Montparnasse devenir belle

J'ai mangé, j'ai bu, j'ai vécu. Tout est sacré, les aménagements nouveaux

\*

Paris, j'avais envie de l'appeler, de l'autre côté de la ville

Je respire, je respire au lit, je respire partout

« Un rayon pâle du soleil de décembre traversait la croisée  
du galetas et traînait sur le plafond de longs filandres  
d'ombre et de lumière »

Caroline & Rebecca

(Je rejetais Camille)

C'était donc les copines imaginaires dont elle me paraît

\*

J'avais dormi dans son lit, j'étais maintenant dans le mien – quel bateau, la vie !  
La fatigue déjà du soir, grâce à qui ? grâce à toi qui reviens ; dormir n'est qu'un silence ;  
ainsi, comme le temps passait vite...

\*

La nuit douce, pure, de tous les jours, la nuit avec la dentelle de pierre des arbres  
et la dentelle des larmes, la nuit parcimonieuse parvenait à l'ennui. Oui

mon cœur, mon corps, mon apparence – et ce juste train qui dément la nuit –,  
parmi la foule de ceux qui gagnent, vivre seulement avec toit, vêtement et nourriture,  
être aimé – long silence, matin de Noël, quelle joie éphémère !...  
Que faire de cette grande carcasse d'amour, toutes les bêtes au chenil,  
le peuple, maintenant, est noir, tout est extrêmement lent – d'un (ou à un) sommeil fou,  
lourd...

(Villa Verde)

Je  
Je fais des choses  
Je ne pense pas à ma fatigue  
« fatigue » vaut-il pour le mot  
« famille » ?

\*

Elle passe avec un chariot comme dans un film, les trains ont repris du poil de la bête, les animaux de l'animalerie – et ma mère disait : « C'est incroyable, on dirait des vrais », « C'est incroyable, on s'y tromperait » devant lapins nains, poissons, oiseaux, batraciens, petits dragons archaïques (c'est vrai qu'ils avaient aussi beaucoup de peluches animées)

\*

Tout est entraînement  
Qui a le goût de lire ?

\*

Oui, quelque chose de sensuel dans toute la ville  
Ces forêts, ces forêts que nous ne pouvions voir

Les Laboratoires  
d'Aubervilliers

Conseil d'administration  
Xavier Le Roy  
(président)  
Corinne Diserens  
Alain Herzog  
Latifa Laâbissi  
Jennifer Lacey  
Mathilde Monnier  
Jean-Luc Moulène  
Jean-Pierre Rehm

Direction collégiale  
François Hiffler  
Pascale Murtin  
Margot Videcoq

Le Journal des Laboratoires /  
Mosaïque des Lexiques

Direction éditoriale  
Pascal Poyet

Coordination éditoriale  
Marie-Laure Lapeyrère

Ont contribué à ce numéro

L'atelier parlé  
de traduction  
Lydia Amarouche  
Phoenix Atala  
Didier Barbier  
Saïd Bennajem  
et Jude Joseph  
Stéphane Bérard  
et Vanessa Morisset  
Mia Brion  
François Deck  
et Jacopo Rasmi  
Magali Desbazeille  
Gabriel Gauthier  
Laurent Goldring  
François Hiffler  
Tom Jonhson  
Tiphaine Kazi-Tani  
Elsa Michaud

Équipe  
Bertille Acolat  
(stage La Semeuse)  
Brahim Ahmadouche  
(sécurité incendie)  
Lydia Amarouche  
(publics et  
documentation)  
Sophie Bravo-Morales  
(administration  
et production)  
Tiphaine Peynaud puis  
Angela De Vincenzo  
(administration)  
Marie-Laure Lapeyrère  
(communication  
et relations presse)

Hélène Mourrier  
et Cuco  
Pascale Murtin  
Antoinette Ohannessian  
Samson Pignot-Renevey  
Guillaume Rannou  
et David Poullard  
Alma Sauret  
Craig Shepard  
Anderson H.S. Vieira  
Hélène Villovitch

Traductions  
Marion Naccache  
Pascal Poyet

Relecture  
Anne-Laure Blusseau

Design graphique  
Julie Rousset

Imprimé en  
3 000 exemplaires  
par Edgar imprimeur  
(Aubervilliers)

Ariane Leblanc  
(La Semeuse)  
Meyline Maceno  
(stage publics  
et documentation)  
Éric Rouquette  
(comptabilité)  
Souad Souid (entretien)  
Sylvain Labrosse  
Gaëtan Lajoie  
Iris Loyal  
Yann Le Meur  
Antoine Moriau  
Jérémie Sananes  
(régie)

sur Arena White  
Rough 90 gr.  
Fedrigoni France  
www.fedrigoni.fr

Dépôt légal  
juin 2020

Licence  
Les contenus  
de ce journal sont  
mis à disposition  
selon les termes  
de la licence Creative  
Commons : Paternité  
– Pas d'utilisation  
commerciale –  
Pas de modification.

Une biographie  
de chaque auteur est  
consultable sur le site  
des Laboratoires :  
www.leslaboratoires.org

Les Laboratoires d'Aubervilliers  
sont une association régie  
par la loi 1901, subventionnée  
par la Ville d'Aubervilliers,  
la direction régionale des affaires  
culturelles (DRAC) d'Île-de-  
France – ministère de la Culture,  
le Département de la Seine-Saint-  
Denis et la Région Île-de-France.



îledeFrance

SEINE-SAINT-DENIS  
LE DÉPARTEMENT

AUBERVILLIERS

Les Laboratoires d'Aubervilliers  
41, rue Lécuyer – 93300 Aubervilliers  
+33 (0)1 53 56 15 90  
info@leslaboratoires.org

LES LABORATOIRES  
D'AUBERVILLIERS

F L'exercice de la vache espagnole / Tom Johnson [3]. C'est grâce à mon vocabulaire que je parle, bien que je ne sois pas toujours d'accord avec lui. Épisode 4 / Antoinette Ohannessian et Didier Barbier [6]. Report – ON FOOT: AUBERVILLIERS / Craig Shepard [10]. L'atelier parlé de traduction, séance du mardi 29 octobre 2019 [12]. Le défi des mots de la boîte / Saïd Bennajem et Jude Joseph [17]. Il est éteint / Alma Sauret [19] G L' / François Hiffler [27]. Do-list / Hélène Mourrier et Cuco [28]. L'acadam / Tiphaine Kazi-Tani [37]. Bref, quelques chansons / Pascale Murtin [39]. «Jamais il n'effaçait une ligne» / Yves-Noël Genod [43]. H L'Opéra de dessous : une esquisse. / Stéphane Bérard et Vanessa Morisset [51]. O ritual do Ipadê / Anderson H.S. Vieira [55]. Ulysse / Phoenix Atala [57]. C'est grâce à mon vocabulaire que je parle, bien que je ne sois pas toujours d'accord avec lui. Épisode 5 / Antoinette Ohannessian et Hélène Villovitch [63]. Surprise sonnet / Mia Brion [67] I Aucun indice / Elsa Michaud [75]. Le rituel de l'*Ipadê* / Anderson H.S. Vieira [79]. Formes d'exagération / Samson Pignot-Renevey [81]. Your Opinion Matters 1 / Magali Desbazeille [85]. Direction Aubervilliers #1. Prochain train dans 1 048 320 minutes. / Lydia Amarouche [90]. J Plusieurs livres que je n'ai pas lus du moins en entier / Gabriel Gauthier [99]. Pour comprendre ce que signifie le complexe militaro-culturel... / Laurent Goldring [103]. ON FOOT: AUBERVILLIERS. Un compte rendu / Craig Shepard [106]. Studium / François Deck et Jacopo Rasmi [108]. La conjugaison ordinaire : se dire qu'après tout / Guillaume Rannou et David Poullard [115]